

**Dodatok č. 4**  
**k Zmluve č. 432421311T31185/19 o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi**

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**Dodatok č. 4**“)

**Zmluvné strany**

Obchodné meno Právna forma Označenie registra	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. akciová spoločnosť Obch. register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3496/B	Železničná spoločnosť Slovensko, a. s. akciová spoločnosť Obch. register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3497/B
Adresa PSČ, sídlo	Drieňová 24 820 09 Bratislava	Rožňavská 1 832 72 Bratislava
ďalej len	dodávateľ alebo ZSSK CARGO	konečný spotrebiteľ alebo ZSSK
Štatutárny orgán: - meno - funkcia  - meno - funkcia	predstavenstvo spoločnosti v zastúpení Ing. Roman Gono predseda predstavenstva a riaditeľ Úseku generálneho riaditeľa Ing. Jaroslav Daniška podpredseda predstavenstva a riaditeľ Úseku obchodu	predstavenstvo spoločnosti v zastúpení Ing. Roman Koreň predseda predstavenstva  Ing. Karol Martinček člen predstavenstva
Oprávnení k podpisu zmluvy: - meno - funkcia - meno - funkcia	Ing. Peter Fejfar, FCCA riaditeľ Úseku ekonomiky Ing. Matilda Tomašovičová riaditeľka Sekcie správy majetku	Ing. Radoslav Štefánek riaditeľ Úseku služieb JUDr. Michal Adamík riaditeľ Sekcie obstarávania a nákupu
IČO IČ DPH DIČ	35 914 921 SK2021920065 2021920065 Je platcom DPH	35 914 939 SK2021920076 2021920076 Je platcom DPH
Bankové spojenie Číslo účtu / kód banky IBAN SWIFT		
Doručovacia adresa	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia správy majetku, Oddelenie správy majetku a ekológie, tím netrakčnej energetiky Hviezdoslavova 29 010 02 Žilina	Železničná spoločnosť Slovensko, a. s. Sekcia logistiky Oddelenie energetické centrum Neresnícka cesta 3396/66 960 02 Zvolen
Adresa pre zasielanie faktúr	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Sekcia účtovníctva a daní Tomášikova 28B 820 09 Bratislava	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Sekcia účtovníctva a daní Oddelenie účtovné Pri bitúnku 2 (pracovisko Letná 42), 040 01 Košice
Kontaktná osoba – zmluva Kontaktná osoba – príloha Telefón / fax E-mail		
Kontaktná osoba - faktúry Telefón / fax E-mail		

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

**Článok I.**  
**Účel Dodatku č. 4**

1. Účelom tohto Dodatku č. 4 je upraviť vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán z dôvodu zmeny práv a povinností vzniknutých zo Zmluvy č. 432421311T31185/19 zo dňa 20.03.2019 v znení jej dodatkov (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je rozpočítanie množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi v odbernom mieste **RD Zvolen sociálno-prevádzková budova**.

**Článok II.**  
**Predmet Dodatku č. 4**

1. Predmetom tohto Dodatku č. 4 je úprava nasledovných ustanovení Zmluvy:

a) Znenie Článku IV. „DOHODNUTÉ DODÁVKY“ Zmluvy sa v celom rozsahu ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

Dohodnutá dodávka tepla od 01.02. 2022 je 56 208,85 kWh a regulačný príkon na 11,16 kW s rozdelením odberu na jednotlivé mesiace podľa prílohy č. 1 k vyhláške č. 240/2016 Z. z. MH SR:

	ÚK kWh	TÚV kWh	kW		ÚK kWh	TÚV kWh	kW		ÚK kWh	TÚV kWh	kW		ÚK kWh	TÚV kWh	kW
január	6 467,90	1 649,55	1,81	apríl	3 490,27	1 466,28	1,02	júl	-	1 466,28	0,18	október	3 102,46	1 466,28	0,91
február	6 204,93	1 649,57	1,64	máj	387,81	1 466,28	0,23	august	-	1 466,28	0,18	november	5 429,31	1 649,57	1,36
marec	5 817,12	1 466,28	1,59	jún	-	1 466,28	0,18	september	387,81	1 466,28	0,23	december	6 592,74	1 649,57	1,83
<b>I Q.</b>	<b>18 489,95</b>	<b>4 765,40</b>	<b>5,04</b>	<b>II Q.</b>	<b>3 878,08</b>	<b>4 398,84</b>	<b>1,43</b>	<b>III. Q.</b>	<b>387,81</b>	<b>4 398,84</b>	<b>0,59</b>	<b>IV. Q.</b>	<b>15 124,51</b>	<b>4 765,42</b>	<b>4,1</b>

b) **Príloha č. 1** Zmluvy sa nahrádza novou **Prílohou č. 1A**, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 4.

**Článok III.**  
**Platnosť a účinnosť Dodatku č. 4**

- Tento Dodatok č. 4 nadobúda **platnosť** dňom jeho podpísania oprávnenými osobami oboch zmluvných strán a **účinnosť** nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy medzi nimi vzniknuté od 01.02.2022 do dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 4, sa budú riadiť ustanoveniami Zmluvy a tohto Dodatku č. 4.

**Článok IV.**  
**Záverečné ustanovenia**

- Tento Dodatok č. 4 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy a je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dodávateľ obdrží jeden (1) rovnopis a konečný spotrebiteľ obdrží dva (2) rovnopisy.
- Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté Dodatkom č. 4, ostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
- Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a dodržiavať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane a spracúvaniu osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto dohody alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať.
- Za účelom splnenia si informačnej povinnosti, s cieľom oboznámiť dotknuté osoby o spracúvaní ich osobných údajov, vydala ZSSK CARGO dokument s označením „*Politika ochrany osobných údajov v obchodnej spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.*“, ktorý je zverejnený na internetovej stránke ZSSK CARGO na lokalite: <https://www.zscargo.sk/ouu>.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
- Informácia o ochrane osobných údajov v ZSSK určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <http://www.slovakrail.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov/zmluvni-partneri-gdpr.html>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby. Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom, zástupcom a iným dotknutým osobám sú dostupné na webovej adrese: <https://www.zscargo.sk/ouu>.
- ZSSK netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <http://www.slovakrail.sk/sk/protikorupcny-program.html>. Dodávateľ sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
- Zmluvné strany podpisom oprávnených zástupcov potvrdzujú, že tento Dodatok č.4 k Zmluve vyjadruje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, že celý obsah tohto Dodatku č. 4 im je jasný a zrozumiteľný, a preto tento Dodatok č. 3 na znak súhlasu podpisujú prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene.
- Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 4 je Príloha č. 1A: Špecifikácia dodávky a odberu tepla

-----nasleduje podpisová strana-----

**Podpisová strana k Dodatku č. 4 k Zmluve č. 432321311T31185/19 o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi**

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

**Za dodávateľa:**

**Za konečného spotrebiteľa:**

.....

**Ing. Peter Fejfar, FCCA**  
**riaditeľ Úseku ekonomiky**  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....

**Ing. Radoslav Štefánek**  
**riaditeľ Úseku služieb**  
Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.

.....

**Ing. Matilda Tomašovičová**  
**riaditeľka Sekcie správy majetku**  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.

.....

**JUDr. Michal Adamík**  
**riaditeľ Sekcie obstarávania a nákupu**  
Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.

**ŠPECIFIKÁCIA DODÁVKY A ODBERU TEPLA**

PRÍLOHA č.1A k Zmluve č. **432421311T31185/19** o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi

**Dodávateľ:** Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.  
Drieňová 24, 820 09 Bratislava

<b>Názov objektu spotreby dodávateľa</b>	RD Zvolen sociálno – prevádzková budova
<b>Objekt rozpočítavania dodávateľa m<sup>3</sup></b>	<b>9 275,88</b>
<b>Plán spotreby tepla ÚK kWh/rok</b>	570 528
<b>Plán spotreby tepla TÚV kWh/rok</b>	59 472
<b>Regulačný príkon kW</b>	115,53

**Konečný spotrebiteľ :** Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

**Dodávka tepla pre konečného spotrebiteľa na :**

a/ vykurovanie je určené na základe: obostavaného objemu vykurovaného priestoru m<sup>3</sup> konečného spotrebiteľa a využívania spoločných priestorov voči obostavaného objemu vykurovaného priestoru m<sup>3</sup> objektu rozpočítavania dodávateľa.

b/ prípravu teplej úžitkovej vody je určená - na základe počtu osobomesiacov  
Určenie množstva tepla na odobratú TÚV sa vypočíta nasledovne:

Počet pracovníkov je 51 osôb v dennej smene t.j. 3,24 MJ / zamestnanca.

Počet pracovných dní 365 dní.

Počet pracovníkov je 7 osôb v dennej smene t.j. 3,24 MJ / zamestnanca.

Počet pracovných dní 250 dní.

Podľa vzorca:  $Q_c = i \times q \times d \times (MJ)$

$$Q_c = 51 \times 3,24 \times 365 MJ = 60,313 GJ/rok \times 277,78 = 16 753,50 kWh$$

$$Q_c = 7 \times 3,24 \times 250 MJ = 5,670 GJ/rok \times 277,78 = 1 575,00 kWh$$

kde: i – je počet osôb [ - ]

q – je vypočítaná predpokladaná spotreba tepla na prípravu TÚV podľa charakteru [ MJ/osobu, charakter ]

d – je počet dní [ - ]

$$1 GJ = 277,78 kWh$$

**TECHNICKÉ PARAMETRE  
OBJEKTU ROZPOČÍTVANIA KONEČNÉHO SPOTREBITEĽA**

Poloha	Označenie	Názov	Vykurovaná plocha (m <sup>3</sup> )	Podiel (%)	Skutočná vykurovaná plocha (m <sup>3</sup> )
1.NP	P.01	Schodisko vľavo	37,96	15	5,69
1.NP	P.02	Chodba	99,29	25	24,82
1.NP	P.03	Chodba	111,96	40	44,79

1.NP	P.06	WC muži	5,53	40	2,21
1.NP	P.09A	Kancelária	98,64	100	98,64
1.NP	P.09B	Sklad	14,3	100	14,3
1.NP	P.11A	Kuchynka	39,49	60	23,69
1.NP	P.11B	Oddychová miestnosť	42,90	60	25,74
1.NP	P.16	Kancelária-nástupné miesto	44,85	100	44,85
1.NP	P.17	Kancelária-strojmajstri	54,93	100	54,93
1.NP	P.18A	Umyváreň	10,56	25	2,64
1.NP	P.18C	WC muži-predsieň	13,16	25	3,29
1.NP	P.18D	WC muži-pisoáre	31,69	25	7,92
1.NP	P.18E	WC muži kabínka	4,23	25	1,06
1.NP	P.18F	WC muži kabínka	5,04	25	1,26
2.NP	1.01	Schodisko-vľavo	75,89	30	22,77
2.NP	1.02	Chodba	327,44	30	98,23
2.NP	1.17	Kancelária	54,11	100	54,11
2.NP	1.18	Kancelária	37,86	100	37,86
2.NP	1.19	Kancelária	53,79	100	53,79
2.NP	1.20	Kancelária	57,36	100	57,36
2.NP	1.21	Kancelária	34,29	100	34,29
2.NP	1.23	Kancelária	53,79	100	53,79
2.NP	1.39	Schodisko-vpravo	75,89	30	22,77
2.NP	1.40	Chodba	41,28	30	12,38
2.NP	1.42	WC muži-pisoáre A,B,C,D,E,F	65,49	30	19,66
2.NP	1.43	WC ženy- A,B,C,D	41,11	30	12,33
3.NP	2.19A	Šatňa	222,46	100	222,46
3.NP	2.19B	Šatňa	520,81	100	520,81
3.NP	2.20	Chodba	43,23	100	43,23
3.NP	2.21	Schodisko-vpravo	75,89	100	75,89
3.NP	2.23	Umyváreň muži	91,00	100	91,00
3.NP	2.24	WC muži -kabínka	41,93	100	41,93
				<b>Celkom</b>	<b>1830,57</b>

**Podiel konečného spotrebiteľa na vykurovanom priestore (%)**

**19,73%**

**Dohodnutá ročná dodávka tepla na rok 2022**

**ÚK kWh**

**TÚV kWh**

**Regulačný príkon kW**

**38 780,81**

**18 328,50**

**11,34**